

# PROGRAMA INTERNACIONAL

## 22

Dijous, 26 de novembre  
17 hores  
Teatre Zorrilla



## IMELDA

Canadà (Quebec), 2014 – 14'12" – Ficcio

**Direcció i guió:** Martin Villeneuve

**Fotografia:** Benoit Beaulieu

**Música:** Benoit Charest

**Intèrpret:** Martin Villeneuve

**Producció:** Martin Villeneuve

**Productora:** Imelda Inc.

**Distribuidora:** Danny Lennon (Prends ça court !)

villeneuve\_martin@sympatico.ca

---

Un any després de la mort de la seva àvia paterna, la Mélande Turcotte Villeneuve, als 101 anys, el director la torna a la vida utilitzant un talent especial.

Un año después de la muerte de su abuela paterna, Mélanda Turcotte Villeneuve, a los 101 años, el director le devuelve a la vida usando un talento especial.

A year after the death of his paternal grandmother, Mélande Turcotte Villeneuve, at the age of 101, the director brings her back to life using a special talent.



## BEST ACTRESS OF ALL TIME

Estats Units d'Amèrica, 2013 – 01'54" – Documental

**Direcció i guió:** Matthew Frost

**Fotografia:** Steve Annis

**Música:** Jay Israelson

**Intèrpret:** Kate Winslet

**Productora:** Iconoclast

**Distribuidora:** Vogue

charlesmazery@gmail.com

---

Als 38 anys i embarassada del seu tercer fill de Ned RocknRoll, el seu nou marit, Kate Winslet continua dalt de tot. Però qui considera que és la millor actriu de tots els temps? El director Matthew Frost ens dona la resposta en aquest curt exclusiu.

A los 38 años y embarazada de su tercer hijo de su nuevo marido Ned RocknRoll, Kate Winslet continúa en lo más alto. Pero ¿a quién considera ella la mejor actriz de todos los tiempos? El director Matthew Frost nos muestra la respuesta en este corto exclusivo.

At 38 and expecting her third child with new husband Ned RocknRoll, Kate Winslet remains at the top of her game. But whom does she consider the best actress of all time? Director Matthew Frost learns the answer in this exclusive film.



## SUR LA TOUCHE

França, 2015 – 14'40" – Ficcio

**Direcció:** Hortense Gélinet

**Guió:** Hortense Gélinet, Ali Marhyar

**Fotografia:** Jacques Ballard

**Música:** Zaza Fournier

**Intèrprets:** Hortense Gélinet, Ali Marhyar, Bastien Bouillon, Djibril Pavadé, Siméon Bouillon, Guillaume Compiano

**Producció:** Nelson Ghrénassia

**Productora:** Yukunkun Productions, Les Films du Kiosque

**Distribuidora:** L'Agence du court-métrage

nelson@yukunkun.fr

---

La passió més gran del Samir és el futbol. És un gran seguidor del PSG i l'Anna, la seva xicota, està començant a afartar-se de les seves nits de futbol davant del televisor. Una nit ella descobreix l'existència de l'Zlatan Ibrahimovic...

La mayor pasión de Samir es el fútbol. Es un gran seguidor del PSG y su novia Anna está empezando a hartarse de que se pase las noches viendo el fútbol frente al televisor. Una noche, ella descubre la existencia de Zlatan Ibrahimovic...

Samir's great passion is football. He's a huge PSG fan, and his girlfriend Anna is beginning to get sick with his soccer evenings in front of TV. One evening, she discovers the existence of Zlatan Ibrahimovic...



## GUIDA

Brasil, 2014 – 11'30" – Animació

**Direcció:** Rosana Urbes

**Guió:** Rosana Urbes, Thiago Minamisawa, Bruno Castro

**Fotografia:** Fábio Yamaji

**Música:** Ruben Feffer, Gustavo Kurlat

**Producció:** Belisa Proença

**Productora i distribuïdora:** RR Animation Films

producaoGUIDA2015@gmail.com

---

Guida, una dona que ha estat treballant d'arxivera durant 30 anys, veu alterada la seva rutina en llegir un anunci de diari sobre classes de dibuix. El curtmetratge ofereix una reflexió sobre el procés de recuperació de la inspiració, sobre l'art com a agent transformador i el concepte de bellesa.

Guida, una mujer que ha estado trabajando como archivera durante 30 años, ve su rutina alterada al leer un anuncio de un periódico sobre clases de dibujo. El cortometraje reflexiona sobre el proceso de recuperación de la inspiración, el arte como transformación y el concepto de belleza.

Guida, a sweet lady who has been working as an archivist for 30 years, has her routine changed when she sees a newspaper ad about life drawing classes. The film offers a reflection about the artistic inspiration recovery process, art as a transformation agent and the concept of beauty.



## ASPIRATIONAL

Estats Units d'Amèrica, 2014 – 02'37" – Ficcio

**Direcció i guió:** Matthew Frost

**Fotografia:** Christopher Blauvelt

**Música:** Ryland Blackinton, Dan Keyes

**Intèrprets:** Kristen Dunst, Lauren Robertson, Maria Blasucci

**Producció:** Iconoclast

**Distribuïdora:** Vs. Mag

charlesmazery@gmail.com

---

En aquest curt, l'actriu i el director se centren en aquesta moda cultural que ha substituït l'antic autògraf. Suggereixen que posar per a una foto amb una altra persona és simplement un intent superficial de documentar la interacció jactanciosa de les xarxes socials.

En este corto, la actriz y el director se centran en esta moda cultural que ha reemplazado al antiguo autógrafo. Sugieren que posar para una foto junto a otra persona es simplemente un intento superficial de documentar esa interacción jactanciosa de las redes sociales.

In this video, the actress and director Matthew Frost pull focus to this cultural trend that has replace archaic autographs. Both suggest that posing for a photo alongside another person is just a shallow attempt to document this faux-interaction for social-network.



## FÜR LOTTE

Alemanya, 2014 – 06'55" – Ficció

**Direcció:** Viviane Andereggen

**Guió:** Michael Brinkmann

**Fotografia:** Florian Mag

**Música:** Stefan Wulff & Hinrich Dageför, O'ton Studio

**Intèrpret:** Florian Mag

**Productorió:** Monique Marmodée (Creative Producer)

**Productora:** Hamburg Media School

**Distribuidora:** Petra Barkhausen

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com



## A SINGLE LIFE

Països Baixos, 2014 – 02'15" – Animació

**Direcció i guió:** Job, Joris, Marieke

**Música:** Happy Camper

**Intèrpret:** Pien Feith

**Productorió:** Job, Joris & Marieke

**Productora:** Job, Joris & Marieke

**Distribuidora:** Ursula van den Heuvel - KLIK! Distribution  
Service

ursula@klikamsterdam.nl



## SLOW MOTION

Estats Units d'Amèrica, 2014 – 02'03" – Ficció

**Direcció i guió:** Matthew Frost

**Fotografia:** Steve Annis

**Intèrpret:** Cate Blanchett

**Productora:** Iconoclast

**Distribuidora:** Vogue

charlesmazery@gmail.com

---

En Bruno ha perdut la seva dona. Per retrobar-se amb si mateix, idea un pla insòlit: sortirà a la recerca del seu alè.

Bruno ha perdido a su esposa. Para reencontrarse a sí mismo traza un extraño plan: salir en busca del aliento de su mujer.

Bruno has lost his wife. To find himself again, he devises an unusual plan: He goes on a quest for her breath.

---

Quan reproduïx un misteriós senzill de vinil, de sobte la Pia és capaç de viatjar per la seva vida.

Quando reproduce un misterioso sencillo de vinilo, de repente Pia puede viajar a lo largo de su vida.

When playing a mysterious vinyl single, Pia is suddenly able to travel through her life.

---

Tracta sobre la portada de *Vogue* del gener del 2014 de Cate Blanchet, fotografiada per Craig McDean i capturada delicadament en un videoclip a càmera lenta dirigit per Matthew Frost. L'heroïna de *Blue Jasmine* opina de la cobertura entre bastidors en aquest curt de dos minuts.

Trata sobre la portada de *Vogue* de enero 2014 con Cate Blanchet, fotografiada por Craig McDean y capturada bellamente en un videoclip a cámara lenta dirigido por Matthew Frost. La heroína de *Blue Jasmine* da su opinión de la cobertura entre bambalinas en este corto de dos minutos.

Cate Blanchett covers *Vogue's* January 2014 issue, photographed by Craig McDean and captured beautifully in a dramatic slow motion clip directed by Matthew Frost. The *Blue Jasmine* heroine talks about her opinion of behind-the-scenes coverage in the two-minute short.



## IM HIMMEL KOTZT MAN NICHT (NO ONE PUKES IN HEAVEN)

Suïssa, 2013 – 13'20" – Ficció

**Direcció:** Katja Benrath, Florian Hirschmann, Daniela Sandhofer

**Guió:** Katja Benrath, Daniela Sandhofer

**Fotografia:** Felix Striegel

**Música:** Elisabeth Kaplan, Florian Hirschmann

**Intèrprets:** Katja Benrath, Elisabeth Thomasshoff

**Producció:** Katja Benrath, Daniela Sandhofer

**Productora:** Tagträumer Filmproduktion

**Distribuidora:** Markus Kaatsch, aug&ohr medien  
contact@tagtraeumer-films.com

---

*No One Pukes in Heaven* és la història d'un fill i d'una mare plens de coratge en una situació desesperada. Sabent que el càncer aviat els separarà, volen emprar el temps que els resta per viure la vida al màxim.

*No One Pukes in Heaven* es la historia de un niño y una madre valientes en una situación desesperada. Al saber que el cáncer los va a separar pronto, intentan aprovechar al máximo la vida que les queda.

*No One Pukes in Heaven* is the story of a brave child and a brave mother in a hopeless situation. Knowing that cancer will soon be tearing them apart, they try to make use of the remaining time to live life to the fullest.



## LA BUENA FE

Espanya, 2014 – 17'00" – Ficció

**Direcció i guió:** Begoña Soler

**Fotografia:** Gabo Guerra

**Música:** Josep Zapater

**Intèrprets:** Rosa Belén Ardid, Alberto San Juan, Amparo Valle, Lorena López, Mayte Arnau

**Producció:** Héctor Lázaro

**Productora:** General Video Productions

**Distribuidora:** Some Like It Short  
icubells@somelikeitshort.com

---

La Marisa, una dona de 35 anys, s'apropa a urgències d'un hospital en busca d'ajuda.

Marisa, una mujer de 35 años, se acerca a urgencias de un hospital en busca de ayuda.

Marisa, a 35-year-old woman, goes to a hospital's E.R. to get help.



## HE'S THE BEST

Estats Units d'Amèrica, 2015 – 6'00" – Ficció

**Direcció:** Tamyka Smith

**Guió:** Annie Burgstede

**Fotografia:** Amy Belling, Kristin Fieldhouse

**Música:** Matthew Compton

**Intèrprets:** Annie Burgstede, Derek Ray

**Producció:** Tamyka Smith

**Productora:** Daughters Projects

**Distribuidora:** Tamyka Smith  
tamykabooth@gmail.com

---

El retrat de la rutina d'una dona per cuidar-se. La Clare es prepara per a la seva nit amb en Ryan i fa tot el que "se suposa" que ha de fer: es maquilla, es posa crema hidratant i es depila. En el seu intent per assolir una fantasia cultural glorificada a les revistes femenines, s'adona que el que necessita és cuidar-se d'una altra manera.

La rutina del cuidado personal de una mujer. Clare se prepara para una noche con Ryan y hace todo lo que se supone que debe hacer: se maquilla, se pone crema hidratante y se depila. En su intento por alcanzar una fantasía cultural glorificada en las revistas femeninas, entiende que lo que necesita es cuidarse de otro modo.

A portrait of one woman's routine of self-care. Clare is getting ready for her night with Ryan and doing everything she is 'supposed' to do: she whitens, moisturizes and shaves. In her attempts to achieve a cultural fantasy glorified in women magazines, she realizes her need for a truer form of self-care.